

TORO®**Kabine****Nutzfahrzeug der Serie Workman® MD, MDE, MDX, MDXD**

Modellnr. 07320—Seriennr. 400000000 und höher

Installationsanweisungen

Wichtig: Für Maschinen ab Baujahr 2016 müssen Sie die Profifedern montieren, die mit der Kabine mitgeliefert werden, um die Kabine an einem Nutzfahrzeug Workman MD, MDE, MDX, MDXD zu verwenden.

Maschinen bis Modelljahr 2015: Werfen Sie die Federn weg, die diesem Kit beiliegen und bestellen Sie zwei Federn (Toro Bestellnummer 117-4847) vom offiziellen Toro Vertragshändler.

Die Federn sollten nur von geschulten Toro Servicemechanikern mit den zugelassenen Werkzeugen montiert werden. Ein falsches Entfernen, Auseinanderbauen oder Einsetzen gefährdet Sie und Unbeteiligte. Wenden Sie sich an den offiziellen Toro Vertragshändler für die richtigen Werkzeuge und den richtigen Einbau dieses Kits.

Sicherheits- und Bedienungsschilder

Die Sicherheits- und Bedienungsaufkleber sind gut sichtbar; sie befinden sich in der Nähe der möglichen Gefahrenbereiche. Tauschen Sie beschädigte oder verloren gegangene Aufkleber aus.



93-9850

decal93-9850

Sicherheit**⚠ WARNUNG:****KALIFORNIEN**
Warnung zu Proposition 65

Dieses Produkt enthält eine Chemikalie oder Chemikalien, die laut den Behörden des Staates Kalifornien krebserregend wirken, Geburtsschäden oder andere Defekte des Reproduktionssystems verursachen.

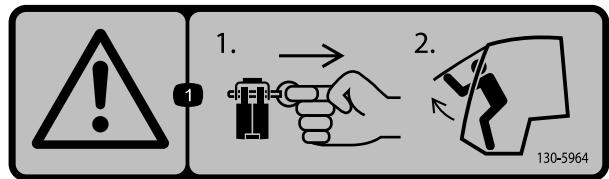
1. Führen Sie keine Reparaturen oder Modifikationen aus. Lesen Sie die *Bedienungsanleitung*.



117-4955

decal117-4955

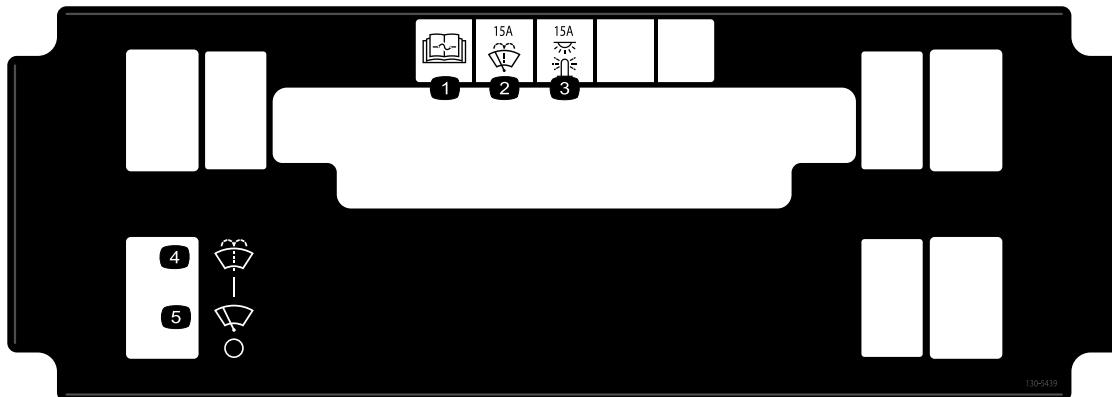
1. Warnung: Lesen Sie die *Bedienungsanleitung*; legen Sie den Sicherheitsgurt an, wenn Sie auf dem Sitz sitzen; vermeiden Sie ein Überschlagen der Maschine.
2. Warnung: Tragen Sie einen Gehörschutz.



130-5964

decal130-5964

1. Warnung: In einem Notfall 1) ziehen Sie den Arretierbolzen aus jedem Scharnier und 2) drücken Sie das vordere Fenster heraus, um die Kabine zu verlassen.



130-5439

130-5439

decal130-5439

1. In der *Bedienungsanleitung* finden Sie weitere Informationen zu Sicherungen.
2. Scheibenwischer (15 A)
3. Lampen (15 A)
4. Windschutzscheibenwaschanlage
5. Scheibenwischer

Installation

Einzelteile

Prüfen Sie anhand der nachstehenden Tabelle, dass Sie alle im Lieferumfang enthaltenen Teile erhalten haben.

Verfahren	Beschreibung	Menge	Verwendung
1	Keine Teile werden benötigt	–	Vorbereiten der Maschine.
2	Keine Teile werden benötigt	–	Entfernen Sie die Streben (nur für Maschinen ab Baujahr 2016).
3	Feder	2	Montieren Sie die Federn ein (nur für Maschinen ab Baujahr 2016).
4	Keine Teile werden benötigt	–	Montieren Sie die Streben (nur für Maschinen ab Baujahr 2016).
5	Druckfeder	2	Montieren Sie die Druckfeder (nur Maschinen bis Baujahr 2015).
6	Keine Teile werden benötigt	–	Entfernen des Überrollschatzes.
7	Bodenbefestigung Mutter (3/8") Schraube (3/8" x 1") Schraube (5/16") Mutter (5/16") Schraube (3/8" x 7/8") Scheibe	2 6 4 2 2 2 2	Montieren der Bodenbefestigungen.
8	Kabinenrahmen Schraube (3/8" x 7/8") Schraube (3/8" x 3/4") Muttern (3/8")	1 4 10 10	Montieren des Kabinenrahmens.
9	Seitenplatten Schrauben (1/4") Schaumstoff-Seitenplatte	2 4 2	Einbauen der Seitenplatten.
10	Sicherheitsgurtanker Schraube (3/8" x 3/4") Muttern (3/8") Sicherheitsgurtaufnahme Schraube (7/16") Mutter (7/16") Sicherheitsgurthalterung Sicherheitsgurt Schraube (3/8" x 7/8")	2 4 4 2 4 4 2 2 2	Einbauen der Sitzabdeckung.

Verfahren	Beschreibung	Menge	Verwendung
11	Kabelbaum	1	
	Clipbinde	1	
	Blende	1	
	Sicherung (30 A)	1	
	Erdungsblock (nur MDE-Maschinen)	1	
	Überbrückungsstreifen (nur MDE-Maschinen)	1	
	Schraube (Nr. 10 x 3-1/4", nur MDE-Maschinen)	2	
	Mutter (Nr. 10, nur MDE-Maschinen)	2	
	Erdungsadapter-Kabelbaum (nur MDE-Maschinen)	1	
	Stromadapter-Kabelbaum (nur MDE-Maschinen)	1	

Medien und zusätzliche Artikel

Beschreibung	Menge	Verwendung
Netzsteckeradapter (12 Volt)	1	Dieses Kit wird nur für das Nutzfahrzeug Workman MDE benötigt.

1

Vorbereiten der Maschine

Keine Teile werden benötigt

Verfahren

1. Stellen Sie die Maschine auf einer ebenen Fläche ab.
2. Aktivieren Sie die Feststellbremse.
3. Heben Sie die Ladepritsche an, bis die Stützstange der Ladepritsche ganz aktiviert ist, siehe *Bedienungsanleitung*.
4. Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel ab.
5. Trennen Sie die Verbindung mit der Batterie, siehe *Bedienungsanleitung* für die Maschine.

2

Entfernen der Streben (nur für Maschinen ab Baujahr 2016)

Keine Teile werden benötigt

Verfahren

1. Entfernen Sie das Vorderrad.
2. Nehmen Sie die Sechskantschraube ($\frac{3}{8}$ " x $4\frac{3}{4}$ ") und Bundmutter ($\frac{3}{8}$ ") von der Spindel ab (Bild 1).
3. Nehmen Sie die Sechskantschraube ($\frac{3}{8}$ " x $3\frac{1}{2}$ ") und Bundmutter ($\frac{3}{8}$ ") vom Steuerarm ab (Bild 1).
4. Nehmen Sie die Sechskantschraube ($\frac{1}{2}$ " x $2\frac{1}{4}$ ") und Sicherungsmutter ($\frac{1}{2}$ ") ab, mit denen die Strebe am oberen Rahmen befestigt ist (Bild 1).
5. Nehmen Sie die Strebe ab (Bild 1).

Hinweis: Wiederholen Sie die Schritte an der anderen Seite der Maschine.

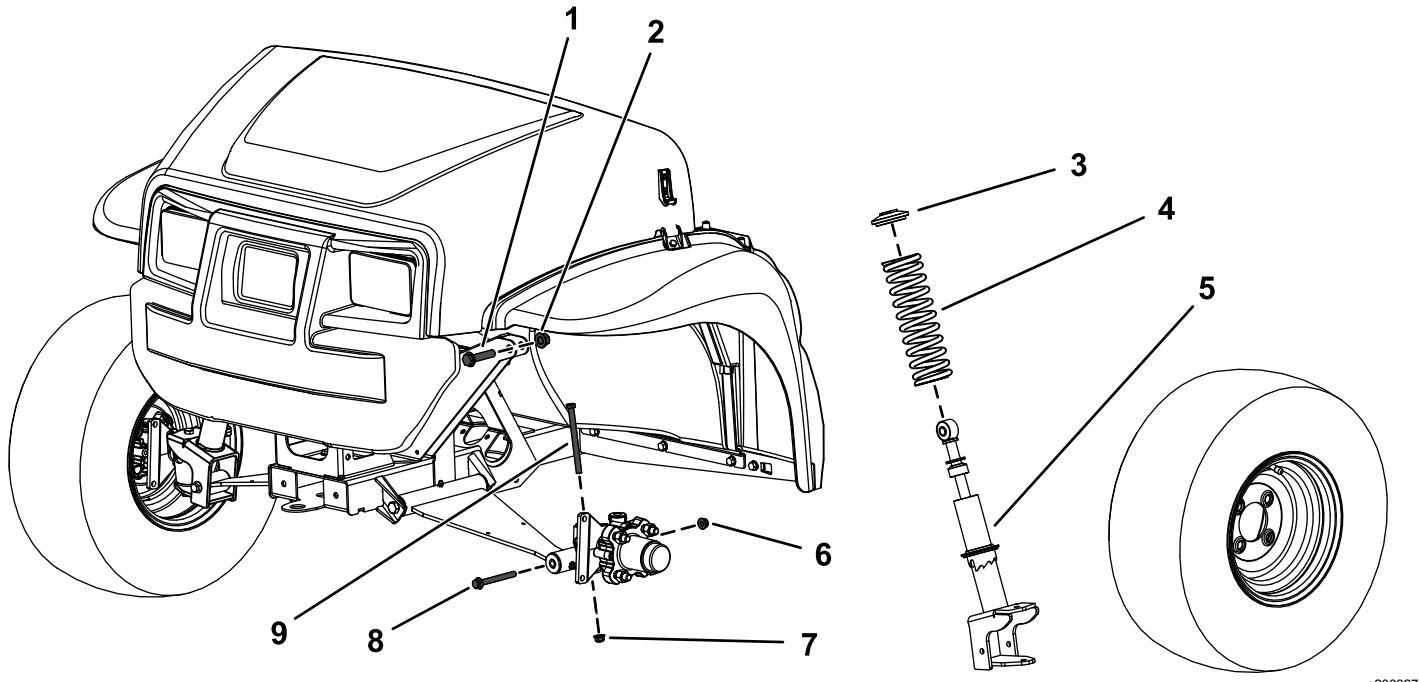


Bild 1

- | | |
|--|---|
| 1. Sechskantschraube ($\frac{1}{2}$ " x $2\frac{1}{4}$ ") | 6. Bundmutter ($\frac{3}{8}$ "": Vom Steuerarm |
| 2. Sicherungsmutter ($\frac{1}{2}$ ") | 7. Bundmutter ($\frac{3}{8}$ "": Von der Spindel |
| 3. Kragen | 8. Sechskantschraube ($\frac{3}{8}$ " x $3\frac{1}{2}$ "": Vom Steuerarm |
| 4. Feder | 9. Sechskantschraube ($\frac{3}{8}$ " x $4\frac{3}{4}$ "": Von der Spindel |
| 5. Strebe | |

3

Befestigen der Federn (Nur für Maschinen ab Baujahr 2016)

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

2	Feder
---	-------

Verfahren

Verwenden Sie immer ein von Toro zugelassenes Federdruckwerkzeug, um die Federn der Strebe zu entfernen und einzusetzen. Wenden Sie sich an den offiziellen Toro Händler.

1. Setzen Sie die Strebe in das Druckwerkzeug ein und drücken Sie die Feder mit dem Werkzeug zusammen.
2. Nehmen Sie den Ring ab, wenn die Feder zusammengedrückt ist.
3. Entfernen Sie die Feder von der Strebe ([Bild 1](#)).
4. Bringen Sie die neue Feder über der vorhandenen Strebe an ([Bild 1](#)).
5. Drücken Sie die Feder mit dem Toro Federdruckwerkzeug zusammen.
6. Setzen Sie den Ring ein, wenn die Feder zusammengedrückt ist.
7. Lassen Sie den Druck der Feder langsam ab, damit sie auf dem Ring sitzt.
8. Nehmen Sie die Strebe aus dem Druckwerkzeug heraus.

Hinweis: Wiederholen Sie die Schritte an der anderen Seite der Maschine.

4

Befestigen der Strebe (Nur für Maschinen ab Baujahr 2016)

Keine Teile werden benötigt

2. Befestigen Sie den oberen Teil der Strebe mit der oberen Sechskantschraube (½" x 2¼") und Sicherungsmutter (½") am Rahmen, wie in [Bild 1](#) abgebildet.
3. Ziehen Sie die Sechskantschraube (½" x 2¼") mit 91-113 N·m an.
4. Bringen Sie die Sechskantschraube (¾" x 4¾") und Bundmutter (¾") an der Spindel an ([Bild 1](#)).
5. Ziehen Sie die Sechskantschraube (¾" x 4¾") mit 37-45 N·m an.
6. Befestigen Sie den unteren Teil der Strebe mit der Sechskantschraube (¾" x 3½") und Bundmutter (¾") am Steuerarm, wie in [Bild 1](#) abgebildet.
7. Ziehen Sie die Sechskantschraube (¾" x 3½") mit 37-45 N·m an.
8. Montieren Sie das Vorderrad.

Hinweis: Wiederholen Sie die Schritte an der anderen Seite der Maschine.

5

Montieren der Druckfeder (nur Maschinen bis Baujahr 2015)

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

2	Druckfeder
---	------------

Verfahren

Verwenden Sie immer ein von Toro zugelassenes Federdruckwerkzeug, um die Federn der Strebe zu entfernen und einzusetzen. Wenden Sie sich an den offiziellen Toro Händler.

Wichtig: Maschinen bis Modelljahr 2015: Werfen Sie die Federn weg, die diesem Kit beiliegen und bestellen Sie zwei Federn (Toro Bestellnummer 117-4847) vom offiziellen Toro Vertragshändler.

1. Heben Sie die Maschine vorne vom Boden ab und stützen Sie sie auf Achsständern ab.
2. Entfernen Sie die derzeitigen Stoßdämpferelemente, wie in [Bild 2](#) dargestellt.

Verfahren

1. Befestigen Sie die Strebe an der Maschine.

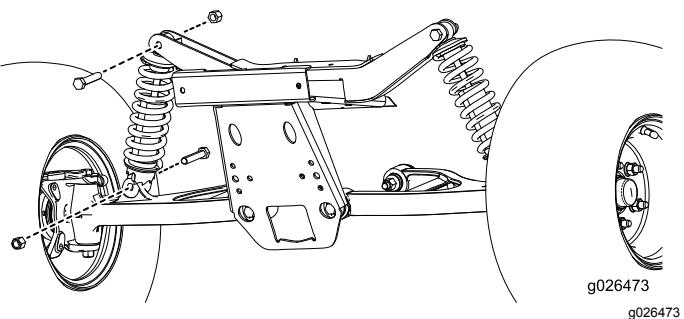


Bild 2

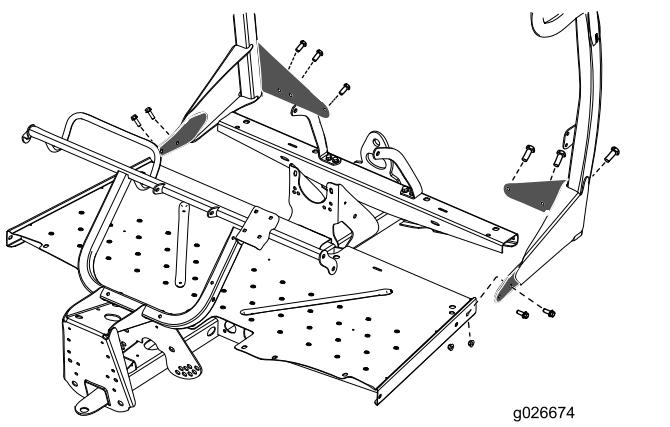


Bild 3

3. Entfernen Sie mit einem Federspanner die derzeitigen Federn und bauen Sie die Federn aus diesem Kit ein.
4. Bauen Sie die Stoßdämpferelemente ein und drehen Sie sie von der längsten Position 3 Klicks weiter.

Hinweis: Siehe *Wartungsanleitung* für weitere Anweisungen zum Ersetzen der Feder und zur Überprüfung der Vordersohle der Reifen.

5. Ziehen Sie die Schrauben mit 95-122 N·m an.

6

Entfernen des Überrollschutzes

Keine Teile werden benötigt

Verfahren

Wenn Ihre Maschine keinen Überrollschutz hat, fahren Sie mit Schritt 7 Montieren der Bodenbefestigungen (Seite 7) fort.

Entfernen Sie die Schrauben und Muttern, mit denen der Überrollschutz am Maschinenrahmen befestigt ist, wie in Bild 3 abgebildet, und entfernen Sie den Überrollschutz.

Hinweis: Entfernen Sie nicht die Sicherheitsgurt-Anker, die am Rahmen befestigt sind.

7

Montieren der Bodenbefestigungen

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

2	Bodenbefestigung
6	Mutter (3/8")
4	Schraube (3/8" x 1")
2	Schraube (5/16")
2	Mutter (5/16")
2	Schraube (3/8" x 7/8")
2	Scheibe

Verfahren

1. Befestigen Sie die Bodenplatten am Rahmen, wie in Bild 4 abgebildet.

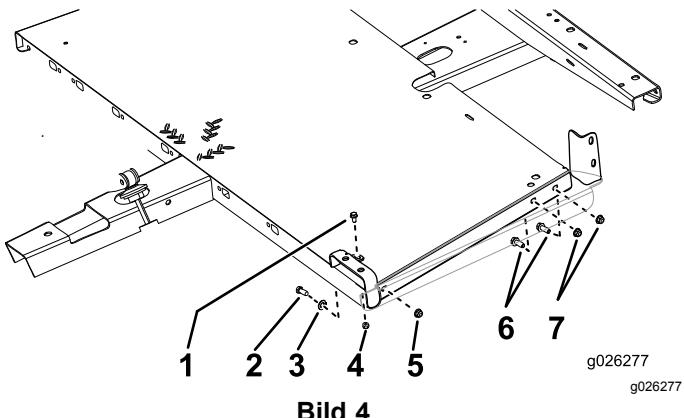


Bild 4

- | | |
|---------------------------|-------------------------|
| 1. Schraube (5/16") | 5. Mutter (3/8") |
| 2. Schraube (3/8" x 7/8") | 6. Schraube (3/8" x 1") |
| 3. Scheibe | 7. Mutter (3/8") |
| 4. Mutter (5/16") | |

2. Ziehen Sie die zwei Schrauben (3/8" x 7/8") und die vier Schrauben (3/8" x 1") mit 37-45 N·m an.
3. Ziehen Sie die zwei Schrauben mit 19,7-25,4 N·m an.

8

Montieren des Kabinenrahmens

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Kabinenrahmen
4	Schraube (3/8" x 7/8")
10	Schraube (3/8" x 3/4")
10	Muttern (3/8")

Verfahren

1. Heben Sie den Kabinenrahmen an den Hebstellen hoch und setzen Sie ihn auf die Maschine ([Bild 5](#)).

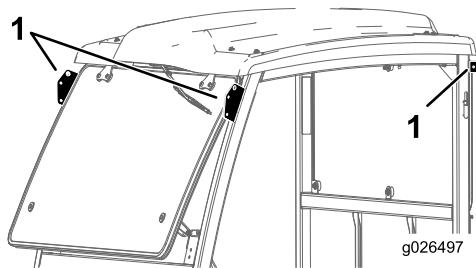


Bild 5

1. Hebstellen

2. Befestigen Sie den Rahmen mit zehn Schrauben (3/8 x 3/4"), zehn Muttern (3/8") und vier Schrauben (3/8 x 7/8") an der Maschine, wie in [Bild 6](#) abgebildet.

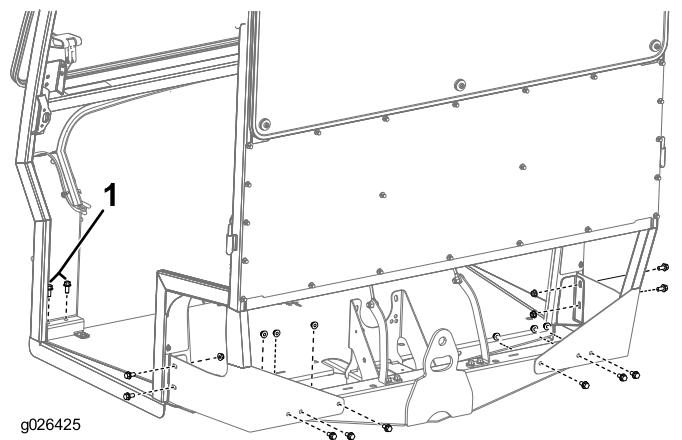


Bild 6

1. Schraube (3/8" x 7/8")

3. Ziehen Sie die Schrauben mit 37-45 N·m an.

9

Einbauen der Seitenplatten

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

2	Seitenplatten
4	Schrauben (1/4")
2	Schaumstoff-Seitenplatte

Verfahren

1. Befestigen Sie die Befestigungsplatten mit 4 Schrauben (1/4") an der Kabine, siehe [Bild 7](#).
2. Ziehen Sie die Schrauben mit 1017-1243 N·cm an.

- Ziehen Sie das rückwärtige Papier von dem doppelseitigen Klebeband an den Befestigungsplatten ab ([Bild 7](#)).

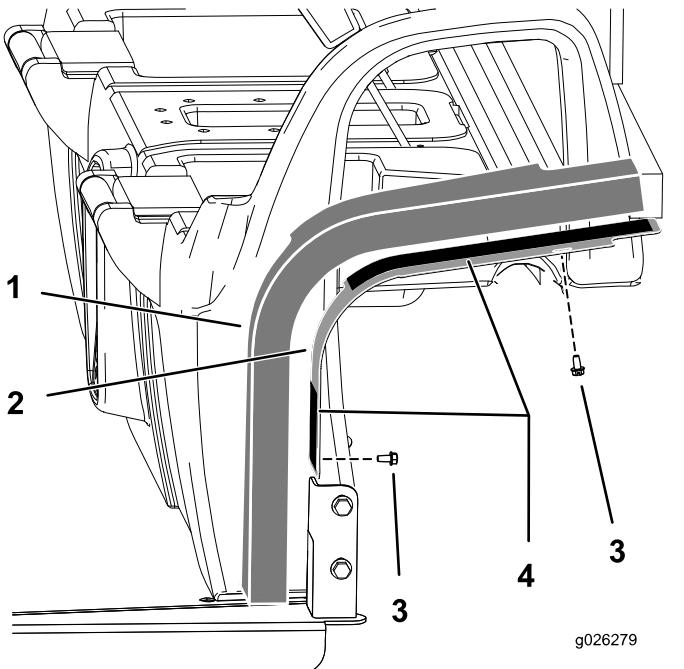


Bild 7

- Schaumstoffplatte
- Befestigungsplatten
- Schrauben (1/4")
- Doppelseitiges Klebeband
- Befestigen Sie die Schaumstoffplatten an der Baueinheit ([Bild 7](#)).

10

Montage des Sicherheitsgurtes

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

2	Sicherheitsgurtanker
4	Schraube (3/8" x 3/4")
4	Muttern (3/8")
2	Sicherheitsgurtaufnahme
4	Schraube (7/16")
4	Mutter (7/16")
2	Sicherheitsgurthalterung
2	Sicherheitsgurt
2	Schraube (3/8" x 7/8")

Verfahren

- Befestigen Sie eine Sicherheitsgurt-Halterung mit 2 Schrauben (3/8") an jeder Überrollschutznase, siehe [Bild 8](#).

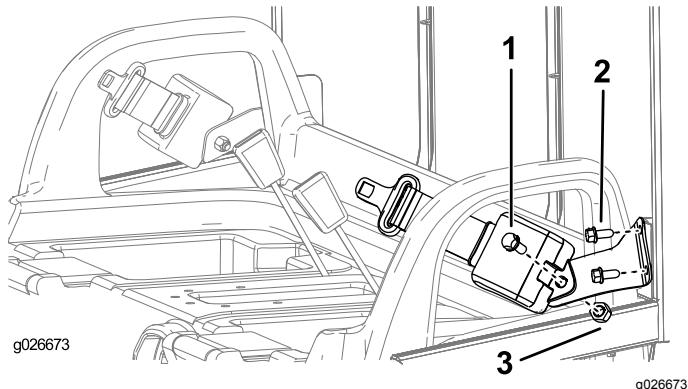


Bild 8

- Schraube (7/16")
- Schraube (3/8" x 7/8")
- Mutter (7/16")
- Ziehen Sie die vier Schrauben (3/8") mit 37-45 N·m an.
- Befestigen Sie das zurückziehbare Ende jedes Sicherheitsgurts mit einer Schraube (7/16") und Mutter (7/16") an jeder Sicherheitsgurt-Ankerhalterung, wie in [Bild 8](#) abgebildet.

Hinweis: Wenn Ihre Maschine mit einem Überrollschutz ausgerüstet ist, sind die Sicherheitsgurt-Anker bereits installiert; fahren

- Sie mit [11 Verlegen des Kabelbaums \(Seite 10\)](#) fort.
- Ziehen Sie die zwei Schrauben mit 66-83 N·m an.
 - Befestigen Sie den linken und rechten Sicherheitsgurtanker mit vier Schrauben (3/8" x 3/4") und vier Muttern (3/8") am Vorderrahmen, wie in [Bild 9](#) abgebildet.

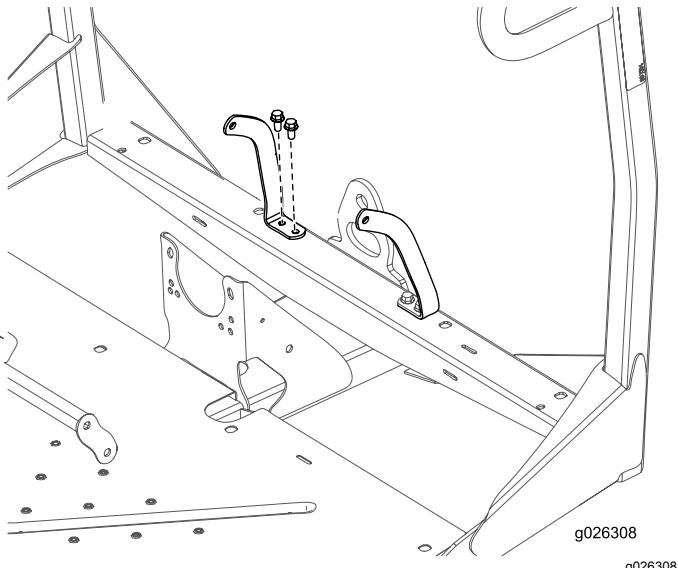


Bild 9

- Ziehen Sie die vier Schrauben (3/8" x 3/4") mit 37-45 N·m an.
- Verwenden Sie die Werte in [Bild 10](#) und markieren und bohren Sie zwei Löcher oben in die Sitzabdeckung.

Wichtig: Lassen Sie beim Bohren dieser Löcher Vorsicht walten; unter der Sitzabdeckung befinden sich elektrische Bauteile und Steuerungskabel.

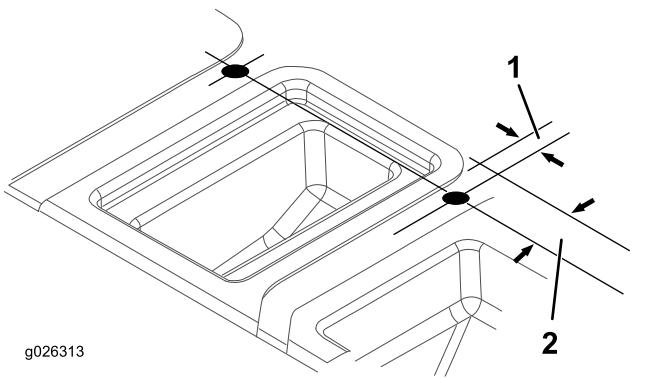


Bild 10

1. 21 mm 2. 51 mm

- Stecken Sie die Befestigungsseite der Aufnahme jeder Sicherheitsgurtsperrre in eines der gerade in das Sitzunterteil gebohrten Löcher ([Bild 11](#)).

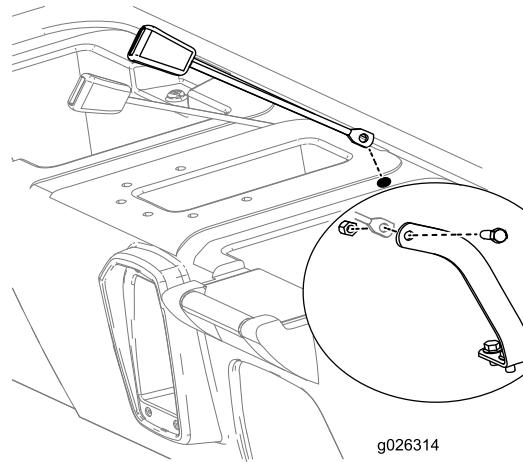


Bild 11

- Befestigen Sie die Aufnahme jedes Sicherheitsgurts mit einer Schraube (7/16") und Mutter (7/16") an jedem Sicherheitsgurt-Anker, wie in [Bild 11](#) abgebildet.
- Ziehen Sie die Schrauben mit 66-83 N·m an.

11

Verlegen des Kabelbaums

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Kabelbaum
1	Clipbinde
1	Blende
1	Sicherung (30 A)
1	Erdungsblock (nur MDE-Maschinen)
1	Überbrückungsstreifen (nur MDE-Maschinen)
2	Schraube (Nr. 10 x 3-1/4", nur MDE-Maschinen)
2	Mutter (Nr. 10, nur MDE-Maschinen)
1	Erdungsadapter-Kabelbaum (nur MDE-Maschinen)
1	Stromadapter-Kabelbaum (nur MDE-Maschinen)

Verfahren

Hinweis: Für Workman MDE-Maschinen muss der Netzsteckeradapter (12 Volt) (separat erhältlich) an der Maschine eingebaut sein, siehe die *Installationsanleitungen* des Kits.

1. Verlegen Sie den Kabelbaum mit einer der zwei folgenden Optionen:

- Verlegen Sie den Kabelbaum unter dem Armaturenbrett (Abschnitt A in [Bild 12](#)). Befestigen Sie die Clipbinde im unteren Loch der Seitenplatte und die Blende im oberen Loch.
- Bohren Sie ein Loch in das Armaturenbrett, setzen Sie die Clipbinde in das obere Loch der Seitenplatte ein und setzen Sie die Blende in das untere Loch ein (Abschnitt B in [Bild 12](#)).

Wichtig: Passen Sie beim Bohren dieser Löcher auf, da sich elektrische Bauteile und Steuerungskabel unter der Sitzabdeckung befinden.

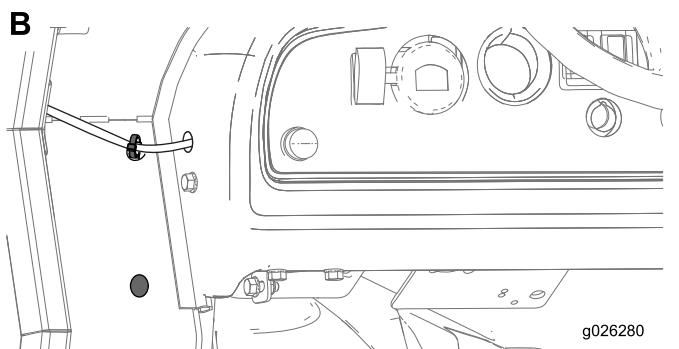
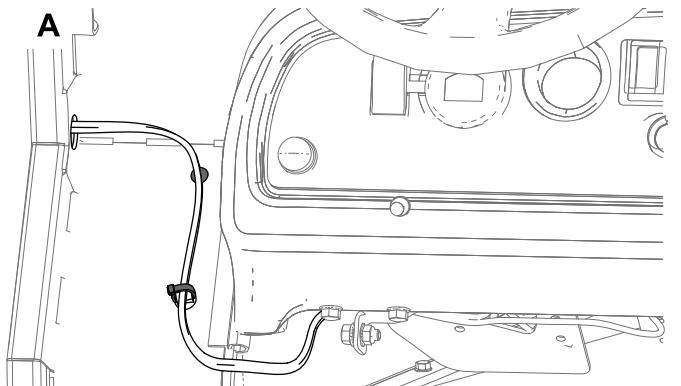


Bild 12

2. **Maschinen des Typs Workman MD, MDX, MDXD:** Schließen Sie den Kabelschuh am Kabelbaum am Erdungsblock an und stecken Sie den Sicherungsblockstecker in einen verfügbaren Sicherungsblockanschluss ein ([Bild 13](#)).

Hinweis: Wenn kein Sicherungsblockanschluss verfügbar ist, müssen Sie den Sicherungsblockverbund um einen Sicherungsblock erweitern. Wenden Sie sich an den offiziellen Service-Vertragshändler für weitere Informationen.

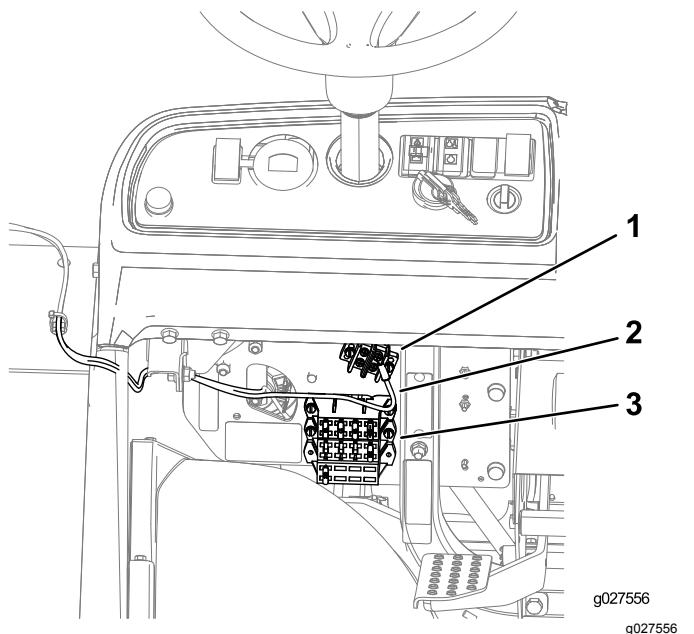


Bild 13

- | | |
|-----------------|--------------------|
| 1. Erdungsblock | 3. Sicherungsblock |
| 2. Kabelbaum | |

3. Schließen Sie folgende Schritte für Maschinen des Typs Workman MDE ab:

Hinweis: Der Netzsteckeradapter (12 Volt) (separat erhältlich) muss in der Maschine eingebaut sein.

- A. Befestigen Sie den Überbrückungsstreifen am Erdungsblock ([Bild 14](#)).

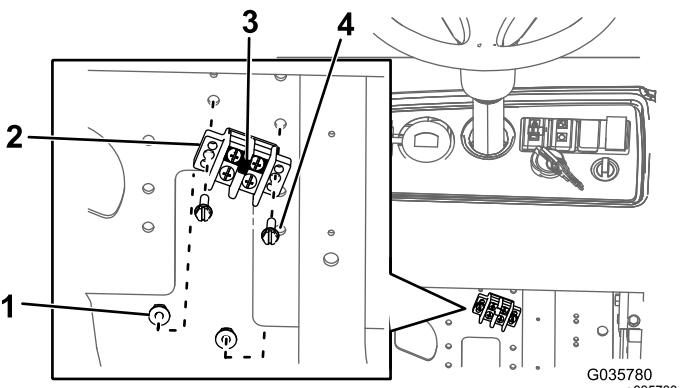


Bild 14

- | | |
|-----------------|--------------------------|
| 1. Mutter | 3. Überbrückungsstreifen |
| 2. Erdungsblock | 4. Schraube |

- B. Befestigen Sie den Erdungsblock mit zwei Schrauben (Nr. 10 x 3/4") und zwei Muttern (Nr. 10) an der Befestigungsplatte, wie in [Bild 14](#) abgebildet.
- C. Befestigen Sie den Kabelschuh des Kabelbaums und den Kabelbaum des Erdungsadapters am Erdungsblock ([Bild 15](#)).

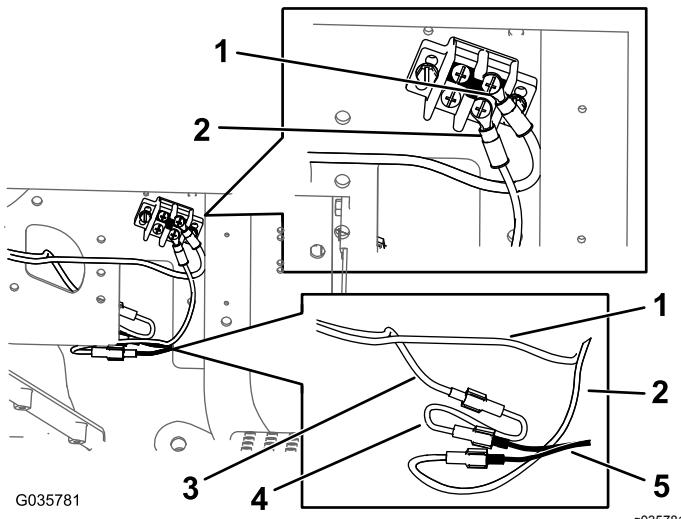


Bild 15

1. Kabelschuh des Kabelbaums
2. Kabelbaum des Erdungsadapters
3. Kabelbaum
4. Kabelbaum des Stromadapters
5. Kabelbaum vom Netzsteckeradapter (12 Volt)

- D. Schließen Sie den Kabelbaum des Stromadapters an den Kabelbaum an (**Bild 15**).
- E. Schließen Sie den Kabelbaum des Stromadapters und den Kabelbaum des Erdungsadapters an den Kabelbaum vom Netzsteckeradapter (12 Volt) an.
- 4. Schließen Sie die Batterie an und senken die Ladepritsche ab, siehe *Bedienungsanleitung*.

Produktübersicht

Bedienelemente

Armaturenbrett

Scheibenwischerschalter

Drücken Sie auf den oberen Bereich des Schalters, um die Scheibenwischer einzuschalten (**Bild 16**).

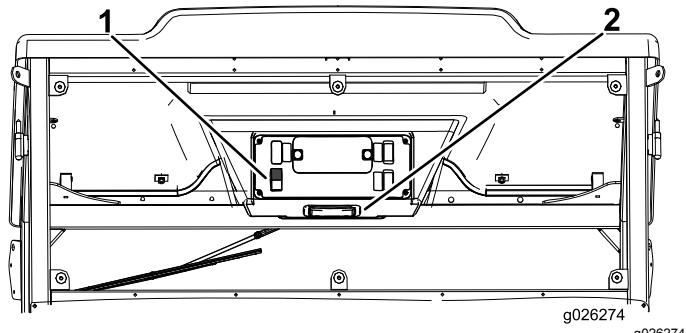


Bild 16

1. Scheibenwischerschalter
2. Lichtschalter

Lichtschalter

Drücken Sie auf den Lichtschalter, um die Scheinwerfer einzuschalten (**Bild 16**).

Windschutzscheibenriegel

Heben Sie die Riegel an, um die Windschutzscheibe zu öffnen (**Bild 17**). Üben Sie Druck auf den Riegel aus, um die Windschutzscheibe in der offenen Stellung zu arretieren. Ziehen Sie den Riegel heraus und nach unten, um das Fenster zu schließen und zu arretieren.

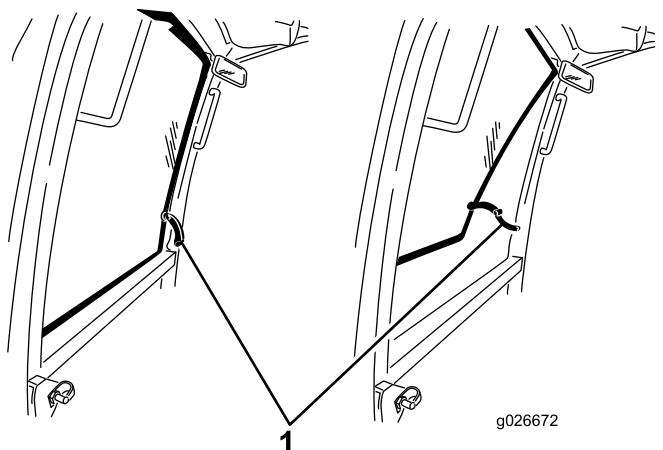


Bild 17

1. Windschutzscheibenriegel

Hinweise:

Einbauerklärung

Modellnr.	Seriennr.	Produktbeschreibung	Rechnungsbeschreibung	Allgemeine Beschreibung	Richtlinie
07320	400000000 und höher	Kabine, Nutzfahrzeug Workman MD, MDE, MDX, MDXD	CAB-MID DUTY WORKMAN	Nutzfahrzeug	2006/42/EG, 2004/108/EG

Relevante technische Angaben wurden gemäß Anhang VII Teil B von Richtlinie 2006/42/EG zusammengestellt.

Toro sendet auf Anfrage von Staatsbehörden relevante Informationen zu dieser teilweise fertiggestellten Maschine. Die Informationen werden elektronisch gesendet.

Diese Maschine darf nicht in Betrieb genommen werden, bis sie in zugelassene Toro Modelle eingebaut ist, wie in der zugehörigen Konformitätsbescheinigung angegeben und gemäß aller Anweisungen, wenn sie als konform mit allen relevanten Richtlinien erklärt werden kann.

Zertifiziert:



John Heckel
Leitender Konstruktionsmanager
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
February 14, 2017

offizieller Vertragshändler:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

Tel. +32 16 386 659

Europäischer Datenschutzhinweis

Die von Toro gesammelten Informationen

Toro Warranty Company (Toro) respektiert Ihre Privatsphäre. Zum Bearbeiten Ihres Garantieanspruchs und zur Kontaktaufnahme bei einem Produktrückruf bittet Toro Sie, Toro direkt oder über den lokalen Vertragshändler bestimmte persönliche Informationen mitzuteilen.

Das Garantiesystem von Toro wird auf Servern in USA gehostet; dort gelten ggf. andere Vorschriften zum Datenschutz als in Ihrem Land.

Wenn Sie Toro persönliche Informationen mitteilen, stimmen Sie der Verarbeitung der persönlichen Informationen zu, wie in diesem Datenschutzhinweis beschrieben.

Verwendung der Informationen durch Toro

Toro kann Ihre persönlichen Informationen zum Bearbeiten von Garantieansprüchen, zur Kontaktaufnahme bei einem Produktrückruf oder anderen Zwecken, die Toro Ihnen mitteilt, verwenden. Toro kann die Informationen im Rahmen dieser Aktivitäten an Toro Tochtergesellschaften, Händler oder Geschäftspartner weitergeben. Toro verkauft Ihre persönlichen Informationen an keine anderen Unternehmen. Toro hat das Recht, persönliche Informationen mitzuteilen, um geltende Vorschriften und Anfragen von entsprechenden Behörden zu erfüllen, um die Systeme richtig zu pflegen oder Toro oder andere Bediener zu schützen.

Speicherung persönlicher Informationen

Toro speichert persönliche Informationen so lange, wie es für den Zweck erforderlich ist, für den die Informationen gesammelt wurden, oder für andere legitime Zwecke (z. B. Einhaltung von Vorschriften) oder Gesetzesvorschriften.

Toros Engagement zur Sicherung Ihrer persönlichen Informationen

Toro trifft angemessene Vorsichtsmaßnahmen, um die Sicherheit Ihrer persönlichen Informationen zu schützen. Toro unternimmt auch Schritte, um die Genauigkeit und den aktuellen Status der persönlichen Informationen zu erhalten.

Zugriff auf persönliche Informationen und Richtigkeit persönlicher Informationen

Wenn Sie die Richtigkeit Ihrer persönlichen Informationen prüfen möchten, senden Sie bitte eine E-Mail an legal@toro.com.

Australisches Verbrauchergesetz

Kunden in Australien finden weitere Details zum australischen Verbrauchergesetz entweder in der Verpackung oder können sich an den örtlichen Toro Vertragshändler wenden.



Die Garantie von Toro

Eine zweijährige, eingeschränkte Garantie

Bedingungen und abgedeckte Produkte

The Toro Company und die Niederlassung, Toro Warranty Company, gewährleisten gemäß eines gegenseitigen Abkommens, dass das gewerbliche Produkt von Toro (Produkt) für zwei Jahre oder 1.500 Betriebsstunden* (je nach dem, was zuerst eintritt) frei von Material- und Verarbeitungsschäden ist. Diese Garantie gilt für alle Produkte, ausgenommen sind Aerifizierer (diese Produkte haben eigene Garantiebedingungen). Bei einem Garantieanspruch wird das Produkt kostenlos repariert, einschließlich Diagnose, Lohnkosten, Ersatzteilen und Transport. Die Garantie beginnt an dem Termin, an dem das Produkt zum Originalkunden ausgeliefert wird.

* Mit Betriebsstundenzähler ausgestattete Produkte.

Anweisungen für die Inanspruchnahme von Wartungsarbeiten unter Garantie

Sie müssen den offiziellen Distributor oder Vertragshändler für gewerbliche Produkte, von dem Sie das Produkt gekauft haben, umgehend informieren, dass Sie einen Garantieanspruch erheben. Sollten Sie Hilfe beim Ermitteln eines offiziellen Distributors oder Vertragshändler für gewerbliche Produkte benötigen oder Fragen zu den Garantieansprüchen und -verpflichtungen haben, können Sie uns unter folgender Adresse kontaktieren:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
+1-952-888-8801 oder +1-800-952-2740
E-Mail: commercial.warranty@toro.com

Verantwortung des Besitzers

Als Produkteigentümer sind Sie für die erforderlichen Wartungsarbeiten und Einstellungen verantwortlich, die in der *Bedienungsanleitung* angeführt sind. Ein Nichtausführen der erforderlichen Wartungs- und Einstellungsarbeiten kann zu einem Verlust des Garantieanspruchs führen.

Nicht von der Garantie abgedeckte Punkte und Bedingungen

Nicht alle Produktfehler oder Fehlfunktionen, die im Garantiezeitraum auftreten, stellen Verarbeitungs- oder Materialfehler dar. Diese Garantie schließt Folgendes aus:

- Produktversagen aufgrund der Verwendung von Ersatzteilen, die keine Toro Originale sind, oder aufgrund der Installation oder Verwendung von Anbaugeräten, Modifikationen oder nicht genehmigtem Zubehör. Der Hersteller dieser Artikel gibt möglicherweise eine eigene Garantie.
- Produktfehler, die aufgrund nicht ausgeführter Wartungs- und/oder Einstellungsarbeiten entstehen. Die Nichtdurchführung der in der *Bedienungsanleitung* aufgeführten empfohlenen Wartungsarbeiten für das Toro Produkt kann zu einer Ablehnung der Ansprüche im Rahmen der Garantie führen.
- Produktfehler, die auf den missbräuchlichen, fahrlässigen oder waghalsigen Einsatz des Produkts zurückzuführen sind.
- Teile, die sich abnutzen, außer bei fehlerhaften Teilen. Beispiele von Teilen, die sich beim normalen Produkteinsatz abnutzen oder verbraucht werden, sind u. a. Bremsbeläge und Bremsbacken, Kupplungsbeläge, Messer, Spindeln, Rollen und Lager (abgedichtet oder schmierbar), Untermesser, Zündkerzen, Laufräder und Lager, Reifen, Filter, Riemen und bestimmte Sprühfahrzeugkomponenten, wie z. B. Membrane, Düsen und Sperrventile.
- Durch äußere Einflüsse verursachte Fehler. Als äußere Einflüsse werden u. a. Wetter, Einlagerungsverfahren, Verunreinigung, Verwendung nicht zugelassener Kraftstoffe, Kühlmittel, Schmiermittel, Zusätze, Dünger, Wasser oder Chemikalien angesehen.
- Defekte oder Leistungsprobleme aufgrund von Kraftstoffen (z. B. Benzin, Diesel oder Biodiesel), die nicht den Branchennormen entsprechen.

- Normales Geräuschniveau, normale Vibration und Abnutzung und normaler Verschleiß.
- Normale Verbrauchsgüter sind u. a. Schäden am Sitz aufgrund von Abnutzung oder Abrieb, abgenutzte, lackierte Oberflächen, verkratzte Aufkleber oder Fenster.

Teile

Teile, die als vorgeschriebene Wartungsarbeiten ausgewechselt werden müssen, werden für den Zeitraum bis zur geplanten Auswechselung des Teils garantiert. Teile, die im Rahmen dieser Garantie ausgewechselt werden, sind für die Länge der Originalproduktgarantie abgedeckt und werden das Eigentum von Toro. Es bleibt Toro überlassen, ob ein Teil repariert oder ausgewechselt wird. Toro kann überholte Teile für Reparaturen unter Garantie verwenden.

Garantie für Deep-Cycle und Lithium-Ionen-Batterien:

Deep-Cycle- und Lithium-Ionen-Batterien habe eine bestimmte Gesamtzahl an Kilowatt-Stunden, die sie bereitstellen können. Einsatz-, Auflade- und Wartungsverfahren können die Nutzungsdauer der Batterie verlängern oder verkürzen. Während der Nutzung der Batterien in diesem Produkt nimmt die nützliche Arbeit zwischen Aufladeintervallen langsam ab, bis die Batterien ganz aufgebraucht sind. Für das Auswechseln aufgebrauchter Batterien (aufgrund normaler Nutzung) ist der Produkteigentümer verantwortlich. Ein Auswechseln der Batterie (für die Kosten kommt der Eigentümer auf) kann im normalen Garantiezeitraum erforderlich sein. Hinweis: (Nur Lithium-Ionen-Batterie): Eine Lithium-Ionen-Batterie wird nur von einer anteiligen Teilegarantie abgedeckt, die im 3. bis 5. Jahr basierend auf der Nutzungsdauer und den genutzten Kilowattstunden basiert. Lesen Sie die *Bedienungsanleitung* für weitere Informationen.

Für die Kosten von Wartungsarbeiten kommt der Besitzer auf

Motoreinstellung, Schmierung, Reinigung und Polieren, Austausch von Filtern, Kühlmittel und die Durchführung der empfohlenen Wartungsarbeiten sind einige der normalen Arbeiten, die der Eigentümer auf eigene Kosten an den Toro Produkten durchführen muss.

Allgemeine Bedingungen

Im Rahmen dieser Garantie haben Sie nur Anspruch auf eine Reparatur durch einen offiziellen Toro Distributor oder Händler.

Weder The Toro Company noch Toro Warranty Company haftet für mittelbare, beiläufige oder Folgeschäden, die aus der Verwendung der Toro Produkte entstehen, die von dieser Garantie abgedeckt werden, einschließlich aller Kosten oder Aufwendungen für das Bereitstellen von Ersatzgeräten oder Wartung in angemessenen Zeiträumen des Ausfalls oder Nicht-Verwendung, bis zum Abschluss der unter dieser Garantie ausgeführten Reparaturarbeiten. Außer den Emissionsgewährleistungen, auf die im Anschluss verwiesen wird (falls zutreffend) besteht keine ausdrückliche Gewährleistung. Alle abgeleiteten Gewährleistungen zur Verkäuflichkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck sind auf die Dauer der ausdrücklichen Gewährleistung beschränkt.

Einige Staaten lassen Ausschlüsse von beiläufigen oder Folgeschäden nicht zu oder schränken die Dauer der abgeleiteten Gewährleistung ein. Die obigen Ausschlüsse und Beschränkungen treffen daher ggf. nicht auf Sie zu. Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte legale Rechte; Sie können weitere Rechte haben, die sich von Staat zu Staat unterscheiden.

Hinweis zur Motorgarantie:

Die Emissionssteueranlage des Produkts kann von einer separaten Garantie abgedeckt sein, die die Anforderungen der EPA (amerikanische Umweltschutzbehörde) und/oder CARB (California Air Resources Board) erfüllen. Die oben angeführten Beschränkungen hinsichtlich der Betriebsstunden gelten nicht für die Garantie auf der Emissionssteueranlage. Weitere Angaben finden Sie in der Aussage zur Garantie hinsichtlich der Motoremissionskontrolle in der Bedienungsanleitung oder in den Unterlagen des Motorherstellers.

Länder außer USA oder Kanada

Kunden, die Produkte von Toro kaufen, die von den USA oder Kanada exportiert wurden, sollten sich an den Toro Vertragshändler wenden, um Garantiepolizen für das entsprechende Land oder die Region zu erhalten. Sollten Sie aus irgendeinem Grund nicht mit dem Service des Händlers zufrieden sein oder Schwierigkeiten beim Erhalt der Garantieinformationen haben, wenden Sie sich an den Importeur der Produkte von Toro.